

НЕОФИЦИАЛЬНОЕ ИЗДАНИЕ

— Библиотека магии —

ГАРРИ ПОТТЕР ДАМБЛДОР



Жизнь и ложь
прославленного
директора Хогвартса



Ирвин Хайтман
Литагент «СОЮЗ»
Гарри Поттер. Дамблдор
Серия «Библиотека магии (Союз)»

Текст предоставлен правообладателем

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=68660370

Гарри Поттер. Дамблдор / Ирвин Хайтман: Издательский Дом

«Филипок и К»; Москва; 2022

ISBN 978-5-907269-34-7

Аннотация

Альбус Персиваль Вулфрик Брайан Дамблдор, директор Хогвартса, – одна из самых узнаваемых и загадочных фигур в серии о Гарри Поттере. Он всезнающий или узколобый? Великодушный или злонамеренный? Что на самом деле двигало директором в последние годы его необыкновенной жизни?

Мы видим его руку в каждом «вроде бы» совпадении и изучаем те, порой невозможные, решения, которые ему пришлось принять. В этом большом исследовании Ирвина Хайтмана события поттерианы предстанут в совершенно новом свете, а на многолетние вопросы поклонников наконец найдутся ответы.

Содержание

ПРЕДИСЛОВИЕ	6
КНИГИ	11
ТЕРМИНОЛОГИЯ ФЭНДОМА	15
СОБЫТИЯ В НАЗВАНИЯХ ГЛАВ	19
ОНЛАЙН-ИСТОЧНИКИ	21
ПЕРВОЕ ВПЕЧАТЛЕНИЕ	24
Глава 1. АЛЬБУС ДАМБЛДОР	27
И ФИЛОСОФСКИЙ КАМЕНЬ	
ЗАЩИТЫ ФИЛОСОФСКОГО КАМНЯ	29
НЕВИДИМАЯ РУКА ДАМБЛДОРА	41
Конец ознакомительного фрагмента.	43

Ирвин Хайтман

Гарри Поттер. Дамблдор

Irvin Khaytman

DUMBLEDORE

THE LIFE AND LIES OF

HOGWARTS'S RENOWNED HEADMASTER

An Unofficial exploration

Дабы сохранить нейтральную позицию по отношению к печально известной «битве переводов» ГП, мы сделаем собственный перевод, стараясь держаться максимально близко к оригинальному тексту. Однако для удобства в скобках после некоторых имен и названий будут указаны варианты, знакомые российскому читателю по переводам издательств «Росмэн» (1) и «Махаон» (2) [например, Северус Снейп (1 – Северус Снегг, 2 – Злотеус Злей)].

© 2020 by Irvin Khaytman

© 2019 Topix Media Lab, all rights reserved

© Nova Littera, 2019

© ООО «Издательский Дом «Филипок и К», издание на русском языке, 2022

* * *

Посвящается отцу, который всегда поощрял мою любовь к писательству и Гарри Поттеру.

И моей фанатской семье, «Группе-Которую-Нельзя-Называть»¹, которая за все эти годы не позволила любви угаснуть.

¹ *The Group That Shall Not Be Named*, популярное сообщество фанатов «Гарри Поттера» (прим. пер.).

ПРЕДИСЛОВИЕ

«Около сотни книг написано о том, что знал Дамблдор, откуда он это знал и почему сделал то, что сделал».

«Гарри Поттер и Проклятое дитя»

В СЕРИИ КНИГ О ГАРРИ ПОТТЕРЕ множество превосходных персонажей, но ни один из них не захватывает меня так, как Альбус Вулфрик Брайан Дамблдор. В этом со мной соглашается и сама Джоан Роулинг, написавшая: *«Не секрет, что Дамблдор – мой любимый персонаж поттерианы. <...> Он великолепен во всех отношениях»².*

Наверняка в магическом мире создано уже множество книг *«о том, что знал Дамблдор, откуда он это знал и почему сделал то, что сделал»*, но мы, простые маглы, не посвящены в их содержимое. А потому вот вам версия подобной книги.

Фигура Альбуса Дамблдора противоречива: он безжалостный макиавеллист, но при этом полон любви; он всезнающий мудрец, но то и дело ошибается. Подобно Гарри, я почитал директора Хогвартса (2 – *Хогварц*) как *«воплощение добродетели и мудрости»* (ГП и ДС) добрых шесть с поло-

² Интервью для Entertainment Weekly, 16 октября 2018 года. ew.com/movies/2018/10/16/jk-rowling-interview-fantastic-beasts-crimes-grindelwald

виной книг. А потом выяснилось, что волшебник просто использовал Гарри, «выращивая его, как свинью на убой» (ГП и ДС).

После выхода «Даров Смерти» я перечитывал цикл полдюжины раз и никак не мог примирить в своей душе этих двух Дамблдоров. Каждый раз я попадался на удочку любящего Дамблдора и горько рыдал, когда тот умирал. И каждый раз на главе «История Принца» (ГП и ДС), глубоко уязвленный предательством, я был готов рвать и метать. Наконец, когда с перечитываниями было покончено, я окончательно сформулировал терзающую меня дилемму. Считаю ли я Дамблдора святым? Или передо мной бессердечный и расчетливый манипулятор?

Чтобы избавиться от нее, я поставил себе задачу раскрыть, что задумывал Дамблдор в последний год своей жизни: каковы были его планы и когда все пошло не так. Это смахивало на авантюру, зато помогло бы заключить мировую с Дамблдором. Как колумнисту фансайта *MuggleNet* мне не пришлось долго раздумывать, прежде чем обратиться к ранним книгам и начать изучать их одну за другой. «Философский камень», «Узник Азкабана». За какую бы часть цикла я ни брался, какую бы главу ни читал – в каждой из них передо мной вставал Дамблдор, дергающий за ниточки. И почти любой случайности, любому странному на первый взгляд решению можно было найти логическое объяснение.

Я продолжал писать эссе. Я начал выступать с лекциями о Дамблдоре на фанатских фестивалях. И вот наконец пришло время объединить наработанное в связный текст. Я выстроил события в хронологическом порядке, чтобы проследить за эволюцией замыслов Дамблдора в течение тех семи лет, что Гарри провел в Хогвартсе. Сперва я расскажу, чем Дамблдор занимался все эти годы, и только ближе к концу (когда у нас сложится четкое понимание его действий) попробую «раскусить» его персонаж.

Я не считаю свою книгу единственно верной книгой о Дамблдоре. Большинство работы тот проделывал за кулисами – это и есть самое захватывающее! – так что мое исследование изобилует догадками. Допущения сделаны, эпизоды притягивания за уши не исключены, а то, что я считаю логичным выводом, вам может показаться полной ерундой. Вот почему я рекомендую проницательному читателю не только ознакомиться с книгой, но и не стесняться бросить ей вызов. Всякий раз, когда я излагаю свои теории о Дамблдоре, находится человек, чье блестящее замечание открывает мне глаза на что-то новое.

Я ни в коем случае не первый исследователь махинаций Дамблдора – я в долгу перед многими исключительно талантливыми фанатами *Гарри Поттера*. Хотя я и не могу вспомнить все эссе, прочитанные мной на *MuggleNet* и других сайтах с 2003 года, я выделю наиболее интересные в библиографии этой книги. В том числе я безмерно благодарен

двум авторам, продолжившим анализировать личность Дамблдора после выхода «*Даров Смерти*». Я далеко не всегда согласен с выводами, но с увлечением слежу за ходом их мысли и получаю большое удовольствие от наших совместных дискуссий. Этих авторов я упомяну в тексте ниже, ибо не собираюсь присваивать себе чужие идеи.

Прежде всего, спасибо *mirrormerre* за эссе 2011 года «*Изъясн в плане*», которое впервые разожгло во мне интерес к фигуре Дамблдора.

Но больше всего я обязан Джози Кёрнс. Эссе Джози, опубликованные на сайте *HP Companion*, посвященные анализу закулисных событий цикла о Гарри Поттере, всегда наталкивали меня на интересные мысли и восхищали великолепной логикой. В некоторых вопросах я позволяю себе не согласиться с ней, в других – излагаю близкие идеи, наращивая на них плоть подробностей.

Фэндом *Гарри Поттера* – экстраординарное сообщество по размаху, живучести и изобретательности. Эта книга в первую очередь написана для фанатов – и одним из них. Следовательно, я буду использовать жаргон, выработанный нами за последние 20 лет, включая аббревиатуры, сложносокращенные слова и прозвища. И несмотря на то, что многие из них самоочевидны, я решил завершить текущую главу списком часто используемых в книге условных обозначений с объяснением для каждого.

Не сомневаюсь, большинство читателей уже знакомы

с этими терминами. Но, как сказал как-то студентам сам Альбус Дамблдор, *«я надеюсь, те, кому уже все известно, простят мне небольшие пояснения и позволят своему вниманию переключиться на что-нибудь еще»* (ГП и КО).

Либо, если это не ваш вариант, не стесняйтесь сразу перейти к разделу «Первое впечатление» на странице 18.

КНИГИ

«Гарри Поттер и Философский камень»

Книга первая, ГП и ФК, 1991–1992, первый год учебы Гарри в Хогвартсе

Переводы: Игорь Оранский (Росмэн), Мария Спивак (Махаон)

«Гарри Поттер и Тайная комната»

Книга вторая, ГП и ТК, 1992–1993, второй год учебы Гарри в Хогвартсе

Переводы: Марина Литвинова (Росмэн), Мария Спивак (Махаон)

«Гарри Поттер и узник Азкабана»

Книга третья, ГП и УА, 1993–1994, третий год учебы Гарри в Хогвартсе

Переводы: Марина Литвинова (Росмэн), Мария Спивак (Махаон)

«Гарри Поттер и Кубок Огня»

Книга четвертая, ГП и КО, 1994–1995, четвертый год учебы Гарри в Хогвартсе

Переводы: Марина Литвинова (Росмэн), Мария Спивак (Махаон)

«Гарри Поттер и Орден Феникса»

Книга пятая, *ГП и ОФ*, 1995–1996, пятый год учебы Гарри в Хогвартсе

Переводы: Леонид Мотылёв, Владимир Бабков, Виктор Гольшиев (Росмэн), Мария Спивак (Махаон)

«Гарри Поттер и Принц-полукровка»

Книга шестая, *ГП и ПП*, 1996–1997, шестой год учебы Гарри в Хогвартсе

Переводы: Майя Лахути, Сергей Ильин (Росмэн), Мария Спивак (Махаон)

«Гарри Поттер и Дары Смерти»

Книга седьмая, *ГП и ДС*, 1997–1998, седьмой год учебы Гарри в Хогвартсе

Переводы: Майя Лахути, Мария Сокольская, Сергей Ильин (Росмэн), Мария Спивак (Махаон)

«Сказки барда Бидля»

СББ

«Фантастические твари и места их обитания»

ФТ

«Квиддич: Сквозь века»

КСВ

Переводы: Майя Лахути (Росмэн), Мария Стивак (Маха-он)

«Гарри Поттер»

(как серия, а не персонаж)

ГП

От переводчика

В книге Ирвина Хайтмана упоминаются семь романов о Гарри Поттере и несколько других изданий, связанных с циклом. Когда автор обращается к цитатам, он указывает аббревиатуры названий (см. выше) и номера страниц согласно первому американскому изданию *ГП* в мягкой обложке. В русском переводе мы слегка отойдем от этой системы и будем использовать аббревиатуры, принятые русским фэндомом, убрав бесполезную информацию о нумерации оригинала.

Еще один важный момент – перевод цитат, имен персонажей, названий артефактов и заклинаний. Как мы писали в начале, в книге дан новый перевод, в основном транслитерационный или максимально близкий к оригинальному тексту, а также указываются варианты имен и названий из других известных переводов.

От автора

Помимо цитат из романов о *ГП*, я буду часто приводить выдержки из интервью Джоан Роулинг и цитаты с ее веб-сайтов, проясняющие некоторые «туманные» моменты. Однако в этой книге вы не найдете обращения к другим потенциальным источникам «канона» (неважно, знакомы вы с ними или нет): *WizardingWorld.com*, *Cursed Child*, the *Fantastic Beasts films* и другим.

ТЕРМИНОЛОГИЯ ФЭНДОМА

Прежде чем приступить к книге, мне нужно было определиться, как называть создательницу серии *о Гарри Поттере* во время моего рассказа. Известно, что Джоан Кэтлин Роулинг поддерживает с фанатами более близкие отношения, чем другие авторы, а фанаты вовлечены в творческий процесс активнее других читателей. Мы то и дело взаимодействуем с ней, а потому одной из вещей, которую фэндому предстояло решить раньше других, стала следующая: как обращаться к Джоан Роулинг? ДКР, Роулинг, как-то еще?

К счастью, вопрос был снят в середине 2004 года, когда писательница запустила свой официальный сайт, подписав приветственное сообщение «*С любовью, Дж. К. Роулинг (для вас просто Джо)*»³. Фансайт *MuggleNet* тут же перенял обычай обращаться к Роулинг как к Джо, обосновав это тем, что «она сама так сказала»⁴. Ну а затем и весь фэндом последовал примеру.

Я тоже не буду отходить от традиции – в конце концов, кто я такой, чтобы спорить с именем, выбранным самой писательницей? (Не говоря уже о том, насколько это приятно –

³ web.archive.org/web/20040612201127/http://www.jkrowling.com:80/textonly/welcome.cfm

⁴ <https://web.archive.org/web/20041109105811/http://www.mugglenet.com:80/fusion3/archive.php?-show=month&month=May&year=2004>

обращаться к кому-нибудь вроде Джо по-приятельски.)

Трио

Гарри, Рон и Гермиона. Также известны в фэндоме как «Золотое Трио»

БИТВЫ

Сражение в Министерстве магии

Кульминация «Ордена Феникса»

Нападение на Хогвартс

Кульминация «Принца-полукровки»

Операция «Семь Поттеров»

Воздушная битва при эвакуации Гарри с Превет-драйв
(1 – Тисовая улица, 2 – Бирючинная улица) в «Дарах Смерти»

Битва за Хогвартс

Финальное сражение «Даров Смерти»

ЛИЧИНЫ ВОЛДЕМОРТА⁵

(1 – Волан-де-Морт, 2 – Вольдеморт)

Обращение «Волдеморт» применимо к каждой из них, если только контекст не требует иного

Том Риддл (1 – Том Реддл, 2 – Том Реддль)

⁵ Джоан Роулинг комментировала, что имя следует произносить как Волдеморт: <http://rg.ru/2015/09/15/voldemort-site-anons.html> (прим. пер.)

Молодой маг, еще не совершивший убийство Хепзибы Смит (2 – *Хепзиба Смит*)

Вэйпорморт⁶

«Менее чем жалкий призрак» с телом, разрушенным отскочившим от Гарри заклинанием *Авада Кедавра*

Квирреллморт

Поработитель Квиррелла (2 – *Страунс*) в «*Философском камне*»

Бэбиморт

«Неполноценное тело» в «*Кубке Огня*»

Волди

Темный Лорд, когда хочет на ручки / герой финального музыкального шедевра Пивза (2 – *Дрюзз*)

ХОРКРУКСЫ

(1 – *крестражи*, 2 – *окаянты*)

в порядке уничтожения

Дневник

Дневник Тома Риддла, уничтоженный Гарри в «*Тайной комнате*»

Кольцо

Кольцо Певерелла с Воскрешающим камнем, уничтоженное Дамблдором в период между событиями «*Ордена Феникс*»

⁶ От англ. *to vaporize* – «испаряться» (прим. пер.).

са» и «Принца-полукровки»

Медальон

Медальон Слизерина, разбитый Роном в «Дарах Смерти» в результате очень запутанной истории

Чаша

Чаша Хаффлпаффа (1 – чаша Пуффендуев, 2 – кубок Хельги Хуффльпуфф), разрушенная Гермионой в «Дарах Смерти»

Диадема

Диадема Равенкло (1 – диадема Кандиды Когтевран, 2 – диадема Вранзор), уничтоженная в дьявольском пламени (1 – адское пламя, 2 – паскуд-пламя) Винсента Крэбба (2 – Винсент Краббе) в «Дарах Смерти»

Шрам

Шрам в виде молнии⁷ на лбу Гарри, часть души Волдеморта, уничтоженная Убивающим заклятьем (2 – Убийственное проклятие) Волдеморта в «Дарах Смерти»

Нагини (1 – Нагайна)

Змея, питомец Волдеморта, убитая Невиллом Лонгботтомом (1 – Невилл Долгопупс) в «Дарах Смерти»

⁷ По вопросу шрама мнения разделились: <https://medialeaks.ru/1501xsh-shram-no-nemolniya/> (прим. пер.)

СОБЫТИЯ В НАЗВАНИЯХ ГЛАВ

«Яйцо и глаз» (1 – *«Золотое яйцо и волшебный глаз»*, 2 – *«Глаз и яйцо»*) (ГП и КО)

Неразбериха с участием Северуса Снейпа (1 – *Северус Снегг*, 2 – *Злотеус Злей*), Филча, миссис Норрис, замаскированного под Аластора Безумного Глаза Угрюма (1 – *Аластор Грозный Глаз Грюм*, 2 – *Аластор Шизоглаз Хмури*) Крауча-младшего (2 – *Сгорбс-младший*) и Гарри под плащом-невидимкой (1 – *мантия-невидимка*) после того, как тот отправился принять ванну с яйцом Турнира Трех Волшебников (2 – *Тремудрый Турнир*).

«Возвращение Бродяги» (2 – *Возвращение Мягколапа*) (ГП и КО)

Встреча Трио с Сириусом в Хогсмиде после второго испытания, на которой они обсуждают тайны, окутывающие Турнир Трех Волшебников.

«Безумие мистера Крауча» (1 – *«Мистер Крауч сходит с ума»*, 2 – *«Безумие мистера Сгорбса»*) (ГП и КО)

Обезумевший мистер Крауч оказывается в Хогвартсе, встречает Гарри и Виктора Крама (2 – *Виктор Крум*), умоляет привести Дамблдора, а потом таинственным образом исчезает (убит собственным сыном).

«Худшее воспоминание Снейпа» (1 – *«Самое плохое воспоминание Снегга»*, 2 – *«Худшее воспоминание Злея»*) (ГП

и ОФ) После урока окклюменции Гарри видит в Омуте дум (1 – *Омут памяти*, 2 – *дубльдум*) воспоминание Снейпа, в котором тот называет Лили Поттер грязнокровкой (2 – *му-гродье*).

«Паучий тупик» (2 – *«Ткацкий тупик»*) (ГП и ПП)

Беллатрикс Лестрейндж (1 – *Беллатрисса Лестрейндж*, 2 – *Беллатрикс Лестранж*) и Нарцисса Малфой заглядывают к Снейпу поболтать. Все заканчивается тем, что Снейп приносит Непреложный обет (2 – *Нерушимая клятва*).

«Бегство Принца» (1 – *«Бегство Принца-полукровки»*) (ГП и ПП)

После убийства Дамблдора при Нападении на Хогвартс Снейп и Драко покидают школу, преследуемые Гарри.

«История Принца» (ГП и ДС)

Двадцать воспоминаний Снейпа, которые Гарри видит в Омуте дум.

«Кингс-Кросс» (2 – *«Кингз-Кросс»*) (ГП и ДС)

Дамблдор разговаривает с Гарри после того, как Волдеморт поражает его Убивающим заклятьем.

ОНЛАЙН-ИСТОЧНИКИ

Далее следуют веб-сайты о *Гарри Поттере*, часто упоминаемые в тексте как источники цитат и идей, и короткая информация о них.

Jkrowling.com

Официальный веб-сайт Джо с 2004 по 2012 год, где автор подкидывала фанатам загадки, отвечала на популярные вопросы, рассеивала слухи и приоткрывала завесу тайны над разными разностями – например, названиями книг. В свое время – один из главных источников «апокрифов»⁸: информация попадала на сайт, когда книги еще создавались, и Джо охотно делилась деталями.

MuggleNet (mugglenet.com)

Проект, запущенный в 1999 году Эмерсоном Спартом и быстро получивший репутацию одного из главных фан-сайтов *Гарри Поттера*. Площадка славится редакционными колонками, которые при вручении фанатской награды не преминула похвалить сама Джо: «...Замечательные редакционные статьи, в которых кроется больше инсайтов, чем во всех Справочниках-Которые-Нельзя-Называть». Некоторые из самых активных авторов статей «выросли» впоследствии до постоянных колумнистов сайта.

⁸ Тут – ранних текстов и сопутствующих материалов (прим. пер.).

***The Leaky Cauldron*⁹ (*the-leaky-cauldron.org*, он же Луки)**

Другой большой фан-сайт, основанный в 2000 году, в эпоху расцвета фэндома. В 2006 году Лики запустил собственную писательскую инициативу под названием *Scribbulus*¹⁰. Ежемесячно ресурс публиковал несколько эссе, которые обычно обыгрывали определенную тему или идею.

***The Harry Potter Lexicon* (*hp-lexicon.org*, он же Лексикон)**

Лексикон – лучший онлайн-справочник по «канону» Поттера. Сайт, основанный в 2000 году Стивом Уандером Арком, высоко ценят за тщательно проработанный таймлайн (который в одном из DVD с фильмами потом использовали Warner Brothers). Отмечу и раздел эссе, где даже старые записи все еще «в строю», так как разбирают интересные детали, а не пытаются прогнозировать дальнейшие события серии.

***The Harry Potter Companion* (*hpcompanion.com*)**

HP *Companion* запустила в 2009 году бывший редактор Лексикона Джози Кёрнс. Это прежде всего сайт фан-арта, где можно было найти фанатские материалы к каждой главе *ГП*. Кроме арта, Джози Кёрнс публиковала небольшие комментарии к главам, в свое время наделавшие в фэндоме мно-

⁹ «Дырявый котел», бар на Диагон-алли (1 – Косой переулок, 2 – Диагон-аллея) (прим. пер.).

¹⁰ Название лавки письменных принадлежностей. Не упоминается в книгах о *ГП* напрямую (прим. пер.).

го шума. Обратите внимание на небольшую серию эссе. Они написаны самой Джози и известны тем, что вышли уже после «*Даров Смерти*», дав автору преимущество ретроспективного взгляда. Веб-сайт Кёрнс больше не доступен, но сохранился на *Wayback Machine*¹¹.

Чтобы получить кликабельный список всех ссылок, которые встречаются в этой книге, заходите на *LifeAndLiesOfDumbledore.com*.

А нам пора обратиться к истории Дамблдора.

¹¹ Цифровой интернет-архив, расположенный по адресу <https://web.archive.org/> (прим. пер.).

ПЕРВОЕ ВПЕЧАТЛЕНИЕ

Альбус Дамблдор – первый волшебник в поттериане. Мы встречаем его на восьмой странице оригинала и, так как *«все в нем: от имени до ботинок, – не вызывает приветственных чувств на Превет-драйв»* (ГП и ФК), тут же проникаемся живейшим интересом.

В этой вступительной сцене директор Хогвартса проявляет свою власть в примечательной манере, которая в дальнейшем будет «вертеть колесики» всей серии. Всего несколько часов прошло с момента трагедии (убийства Лили и Джеймса Поттеров), а у Дамблдора уже наготове план ответных действий. Он намерен использовать таинственную магию, почти неизвестную другим волшебникам, – узы семейной любви между сестрами Эванс, какими бы натянутыми не были их отношения.

Что также бросается в глаза, так это ловкость, с которой Дамблдор для прикрытия свои махинаций пускает в ход полуправду. Он уверяет Макгонагалл, что Гарри нужно оставить на попечение Дарсли (1 – Дурсли, 2 – Дурслеи) только для того, чтобы спасти мальчика от собственной популярности. Как мы вскоре поймем, перед нами классический Дамблдор – внушающий доверие, порой даже искренний, но никогда не договаривающий всей правды. На самом деле менее великодушные читатели могли бы даже счесть мага лицемером.

ром, учитывая, как он сам отстаивал перед учениками тезис о том, «что правда предпочтительнее лжи» (ГП и КО).

И еще одно наблюдение – Макгонагалл полагается на Дамблдора, почти не сомневаясь. Мы увидим, что большинство из тех, кто на «стороне добра», всегда будут полностью доверять Дамблдору, а он не побоится по максимуму использовать это преимущество.

Итак, Гарри остается у Дарсли, и у Дамблдора есть еще десяток лет, чтобы перевести дух, упрятать в Азкабан нескольких Пожирателей смерти (2 – *Упивающиеся Смертью*) и восстановить волшебный мир, не слишком переживая о Гарри или Волдемorte. И все же где-то в глубине души глава Хогвартса понимает, что рано или поздно эти двое снова встретятся лицом к лицу. Дамблдор присматривает за обоими и, возможно, начинает думать об этом. Однако пока у него нет всей нужной информации.

Обратите внимание – это очень важный момент: *что* Дамблдору известно и *когда* он это узнал. Это не менее важно, чем понимание, *что именно* он планировал и *по какой причине* его планы дали сбой. Многие фанаты оперируют предположением, выдвинутым Гарри в «Философском камне», – якобы директор Хогвартса *магически* всеведущ. Это не так – просто он умен, эрудирован и обладает великолепными способностями к анализу. Мы исследуем, как эти навыки будут помогать ему в каждой из книг.

Что ж, как мы уже отметили, в 80-е Дамблдору удастся

расслабиться. Но наступает 1991 год, и Гарри с Волдемортом выходят на тропу войны. Спокойные дни жизни Дамблдора подходят к концу, и он, не теряя времени – еще до того, как Гарри покинет Дарсли, – приступает к реализации нового плана. Все последующее время Дамблдор посвятит задаче оставаться на шаг впереди Волдеморта – вплоть до последних дней своей жизни.

Глава 1. АЛЬБУС ДАМБЛДОР И ФИЛОСОФСКИЙ КАМЕНЬ

Год, в котором Дамблдор решает, что отправить одиннадцатилетних детей биться с темными магами – не такая уж плохая идея

В ФИНАЛЕ «Философского камня» участники Трио впервые высказывают свои подозрения о всеведении Дамблдора:

– Думаешь, [Дамблдор] хотел, чтобы все сделал именно ты? Потому и прислал тебе отцовский плащ? – спросил Рон.

– Ну знаешь! – взорвалась Гермиона. – Если это и правда он... Я имею в виду... Это ужасно – ведь тебя могли убить!

– Нет, все не так, – ответил Гарри задумчиво. – Он совсем не прост, этот Дамблдор. Думаю, он хотел дать мне шанс. Думаю, он знает почти все, что здесь происходит. Он прекрасно представлял, что мы собираемся сделать, только вместо того, чтобы остановить нас, научил кое-чему, чтобы мы могли справиться сами. Вряд ли он просто так позволил мне обнаружить, что зеркало работает. Похоже, Дамблдор считал, что я достаточно силен, чтобы столкнуться лицом к лицу с Волдемортом, если придется... (ГП

и ФК)

Первая мысль после прочтения этого диалога – принять слова Гарри на веру: всепремудрый Дамблдор все знал и все спланировал. Точка. Но разве это интересно? Тем более уже в «Философском камне» Джо достаточно обстоятельна, чтобы мы могли самостоятельно проследить за тем, как невидимая рука Дамблдора расставляет на столе шахматные фигуры.

Мне потребовалось четырнадцать раз перечитать книгу, чтобы разобраться, что к чему, и, скажу я вам, обнадеживает, что в ее основе лежит четкий план. Сюжет «Философского камня» – один из самых шатких в цикле, более шаткий, чем в других книгах: многие вещи происходят просто потому, что... «так задумано», или потому, что «это детское фэнтези». И тем не менее, даже если в отдельных случаях этих объяснений достаточно, для понимания общей картины нам следует довериться Джо. Ведь «удачных совпадений», никак не связанных с интригами Дамблдора, совсем немного.

Мы рассмотрим первую книгу в два этапа. Во-первых, мы исследуем защиты Философского камня и попробуем проследить, как они связаны с намерениями Дамблдора. Во-вторых, узнав, чего он надеялся достичь, мы проанализируем все события книги, чтобы понять, где еще рука Дамблдора могла дергать за ниточки.

ЗАЩИТЫ ФИЛОСОФСКОГО КАМНЯ

Давайте вспомним, что такое защиты камня и как именно их преодолели наши отважные первокурсники.

1. Защитой Хагрида (2 – ОGRID) стал Пушок, гигантский трехголовый пес. Проскользнуть мимо него удалось бы только при помощи музыки – факт, о котором «не ведала ни одна живая душа, кроме [Хагрида] и Дамблдора» (ГП и ФК).

2. Профессор Спраут (1 – Стебель, 2 – Спарж) сделала ставку на растение «дьяволовы силки» (1 – дьявольские силки, 2 – Силки Дьявола), которое, как объяснила она на занятии, «любит темноту и сырость» (ГП и ФК), поэтому его можно одолеть огнем. При этом «создание компактных, не боящихся воды костерков было специальностью Гермионы» (ГП и ФК).

3. Профессор Флитвик зачаровал связку летающих ключей, только один из которых открывал дверь. У Гарри же «был талант подмечать вещи, недоступные другим», как у «самого юного ловца (2 – ловчий) за столетие» (ГП и ФК).

4. Профессор Макгонагалл создала препятствие в виде огромной шахматной доски с живыми фигурами, преодолеть которое можно было, только выиграв потенциально смертельную партию. Волшебные шахматы – специальность Рона.

5. Защитой Квиррелла стал огромный живой тролль. Квиррелл сам же и обезвредил его, так что Гарри и Гермионе не пришлось этого делать, но Трио уже одолело тролля за семь месяцев до происходящего.

6. Снейп применил задачу на логику. Сообразительная Гермиона «улыбалась», обнаружив загадку, которую без колебаний решила (*ГП и ФК*).

7. Сам Дамблдор поместил камень в Зеркало Яиналеж (1 – Зеркало Еиналеж, 2 – Зеркало Джедан) с важным условием: «Только тот, кто хочет найти Камень – найти, но не использовать, – сможет получить искомое» (*ГП и ФК*).

Любому внимательному читателю понятно, что защиты со второй по шестую предназначены именно для Трио. Четыре задачи напрямую связаны с областями знаний Трио – ловля, шахматы, огонь и логика. Еще одна, тролль – просто повторение того, с чем Трио уже сталкивалось. Ясно, что Дамблдор хотел, чтобы Гарри и Квиррелл добрались до Зеркала Яиналеж. Он даже устроил защиты таким образом, чтобы пройти их можно было не единожды – отсюда и самопополняющиеся зелья, и фигуры, расставляющие сами себя. Более того, защиты рассчитаны на нескольких людей – вспомним несколько метел и несколько летающих ключей вместо одного.

Была ли деревянная флейта, которую Хагрид подарил Гарри на Рождество, частью замысла Дамблдора? Сомнительно, потому как, чтобы пройти мимо Пушка, она не тре-

бовалась. Это скорее удобный инструмент, облегчивший жизнь Гарри, который *«не горел желанием петь»* (ГП и ФК). Таким образом, получение флейты мы можем пометить как «удачное совпадение».

Итак, Дамблдор желал, чтобы Гарри мог беспрепятственно проникнуть к зеркалу. Но зачем? Ведь вместо того, чтобы спасти камень, Гарри, по сути, поставил артефакт под угрозу. Квиррелл мог смотреться в Зеркало Яиналеж до посинения, но так и не получить желаемое.

Но потом появился Поттер, и камень переключался в его карман – подходи и бери. Допустим, Дамблдор использовал Гарри с целью обезвредить Квирреллморта. Но зачем же он подверг опасности камень?

Ответ настолько очевиден, что его не замечали, пока Джози Кёрнс не открыла всем глаза. Дамблдор действительно хотел столкнуть лбами Гарри и Квирреллморта – но только так, чтобы камнем не завладел никто, включая Поттера¹².

Конечно, директор Хогвартса восхищался Гарри: *«Мо-*

¹² В своем эссе «Философский камень – взгляд Дамблдора» Джози Кёрнс отважилась высказать идею, что Дамблдор хотел, чтобы Гарри и Квиррелл встретились лицом к лицу, но не ожидал, что Гарри получит камень. Сначала я не согласился, но, перечитав *«Философский камень»*, убедился, что гипотеза Кёрнс имеет немалый смысл. Эссе однозначно стоит прочтения; оно охватывает многие вопросы, затронутые в этой главе и служит источником ее вдохновения. В целом я согласен с эссе, но Кёрнс приписывает и Дамблдору, и Волдеморту больше «логической безалаберности», чем я (да, это штука из серии «я сделал так, чтобы ты знала: я знаю, что ты знаешь»). web.archive.org/web/20160404122903/http://hpcompanion.com/ps/psessay/

жешишь ли ты представить, как мало волшебников способны увидеть в зеркале то, что увидел ты?» (ГП и ПП). Но он и вообразить себе не мог, насколько чист душой, насколько бескорыстен Поттер в свои одиннадцать. Более того – имелись доказательства обратного! Всего пять месяцев назад Дамблдор установил, что Гарри смотрелся в Зеркало Яиналеж по крайней мере дважды, и знал, что тот видел себя в окружении семьи. Согласитесь, любой разумный человек на месте Дамблдора решил бы, что, взглянув в зеркало месяцы спустя, бедный мальчик все еще будет мечтать хоть одним глазком увидеть родителей, а не труп Волдеморта. Кстати, стоит задуматься: как у Дамблдора появилась идея спрятать камень от всех, кто возжелает овладеть им из эгоистичных побуждений? Сам волшебник называл эту задумку «одной из [своих] прекраснейших идей» (ГП и ФК). Я уверен, таковые у него имелись в достатке – но все-таки затея с камнем подозрительно напоминает ту, что Дамблдор когда-то уже осуществил с Бужинной палочкой. Вот что он сам сказал: «Я был достоин владеть Бужинной палочкой, и не хвастаться ею, и не убивать ею. Мне было дозволено укротить и использовать палочку, потому что я взял ее не для наживы, а для того, чтобы спасти от нее других» (ГП и ДС).

Глава Хогвартса «укротил» палочку за полвека до событий с Гарри, потому что знал, что она – «опасная приманка для глупцов» (ГП и ДС). Поэтому, когда ему в руки по-

пала другая магическая приманка¹³, он, как и в случае с Бузинной палочкой, сделал так, чтобы только тот, кто «взял ее не для наживы, а для того, чтобы спасти от нее других» (ГП и ДС), мог получить желаемое. Дамблдор даже использовал похожую формулировку: «Только тот, кто хочет найти камень – найти, но не использовать, – сможет получить искомое» (ГП и ДС).

Итак, уяснив уроки Бузинной палочки, Дамблдор спрятал камень в Зеркале Яиналеж, будучи уверенным, что ни Квирреллморт, ни Гарри до него не доберутся (ГП и ФК). Волшебник рассчитывал, что схватка этих двоих ничем не повредит камню. Но, как и с большинством лучших планов Дамблдора, все пошло наперекосяк: Гарри посмотрел в зеркало и получил артефакт. Отныне он – главный объект интереса Квирреллморта.

Но зачем же Альбус Дамблдор организовал эту авантюру? Все просто – чтобы Гарри получил полезный опыт сражения с Волдемортом. Вот объяснения самого волшебника: «Я не знал, десять, двадцать или пятьдесят лет пройдет прежде, чем [Темный Лорд] вернется, но не сомневался, что рано или поздно он это сделает. А еще, зная его натуру, я был уверен: он не остановится, пока не убьет [Гарри]» (ГП

¹³ «Столько денег и лет жизни, сколько душе угодно! Вот две вещи, которые в первую очередь выберет большинство человеческих созданий. Беда в том, что у людей удивительный талант выбирать худшее» (ГП и ФК). Таков «мягкий» способ Дамблдора объяснить Гарри историю с «приманкой для глупцов» – как-никак, он разговаривает с одиннадцатилеткой.

и ОФ).

Дамблдор понимал: время придет. Возможно, нескоро, но оно, без сомнения, наступит, и Гарри встретится лицом к лицу с Волдемортом. Согласно пророчеству, Гарри – лучший шанс волшебного мира победить Темного Лорда (2 – *Черного Лорда*) навсегда. А потому с той самой минуты, как Поттер ступил на порог Хогвартса, Дамблдор задался целью предоставить «мальчику, который выжил» (2 – *«мальчик, который остался жив»*) этот шанс. Волшебник хотел, чтобы первая схватка Гарри и Волдеморта прошла под его бдительным контролем. И такая возможность сама приплыла Дамблдору в руки, едва Гарри прибыл в Хогвартс!

Дамблдору было известно, что *«жадный, злой и амбициозный Квиррелл, деливший душу с Волдемортом, не мог прикоснуться к [Гарри]»* из-за жертвы Лили (ГП и ФК). Так что «тренировка» должна была пройти гладко: Гарри сойдется с Квирреллом, выйдет победителем – и на этом все. Камню ничто не угрожает, для Гарри тоже нет большой опасности. Зато есть возможность набраться не только опыта, но и уверенности в себе, которой мальчик был лишен большую часть своей несладкой жизни.

На самом деле уверенность играет тут ведущую роль. В будущем она очень понадобится Гарри – как средство сохранить рассудок при встрече со злодеем лицом к лицу. И действительно, к тому времени, как Волдеmort возвращается в свое тело, Гарри уже настоящий профи в борьбе

с ним – схватки с Темным Лордом происходят даже чаще экзаменов!

Не исключено, что Дамблдор не собирался назначать генеральную репетицию сражения с Волдемортом на первый год обучения Гарри. Но главе Хогвартса всегда искусно удавалось адаптировать свои планы к новым обстоятельствам. (Не стоит забывать и о перспективе – персонажи пока не знают, что у них в запасе еще шесть романов.) Дамблдор признается (в том же откровенном разговоре из *«Ордена Феникса»*): *«Ты великолепно отразил брошенный тебе вызов и раньше – намного раньше, чем я ожидал, – оказался лицом к лицу с Волдемортом»* (ГП и ОФ).

Таковы были ожидания Дамблдора еще до истории с Квирреллом. Однако, узнав, что все завертелось, маг переместился по своей шкале времени и устроил испытание для Гарри в первый год его учебы.

Как раз эти корректировки объясняют причины появления защит со второй по шестую. Зачем тратить на них время, если более-менее эффективны только две: Пушок и Зеркало Яиналеж. Остальные же – дьяволы силки профессора Спраут, летающие ключи Флитвика, шахматная доска Макгонагалл и загадка Снейпа – по силам даже группке первокурсников, что уж говорить о Квиррелле.

Дамблдор признается Гарри: *«Я наблюдал за тобой куда внимательнее, чем ты можешь себе вообразить»* (ГП и ОФ). Присматривая за мальчиком, он не забывал и о Роне с Гер-

мионой – особенно когда стало ясно, что они будут лучшими друзьями и надежными союзниками Гарри.

Осведомленность Дамблдора о жизни компании Гарри становится заметнее в поздних книгах. В «*Принце-полукровке*» он говорит: «*Думаю, ты мог бы сделать исключение [рассказать о пророчестве] для своих друзей, мистера Рональда Уизли и мисс Гермионы Грейнджер*» (ГП и ПП). Он также разрешает Гарри открыть Рону и Гермионе тайну о вылазках в прошлое Волдеморта с помощью Омута дум: «*Сдается мне, мистер Уизли и мисс Грейнджер уже доказали, что им можно доверять*» (ГП и ПП).

Это легко упустить из виду, но Дамблдор, пожалуй, самый недоверчивый персонаж цикла. Он не балует информацией даже ближайшее окружение, ограничиваясь необходимым минимумом и никогда не раскрывая свои замыслы полностью. Однако Гарри он поручает посвятить друзей в тайну, известную только им двоим, и это исключительный случай! Дамблдор не разбрасывается доверием, что означает, что он внимательно присмотрелся к Рону и Гермионе.

Мы находим подтверждение этой теории и в завещании Дамблдора, в котором он, несмотря на «*небольшое количество индивидуальных наследников*», оставляет кое-какие предметы (ГП и ДС) и друзьям Гарри. Рону достается делюминатор (2 – *мракёр*), так как волшебник знает, что вера того в успех поиска хоркруксов может пошатнуться (ГП и ДС). Гермиона получает «*Сказки барда Бидля*» (в комплекте с на-

деждами на то, что ей удастся сдерживать порывы взбалмошного Гарри) (*ГП и ДС*).

Впрочем, в «*Философском камне*» Дамблдор еще не знает наверняка, останутся ли Рон и Гермиона союзниками Гарри в будущем. Он ищет способы укрепить отношения друзей. И что может быть лучше, чем совместная вылазка за Квирреллом?

Дамблдор отдает приказ возвести несколько преград, разработанных с прицелом на Трио. Это даст ребятам ценный опыт совместного преодоления магических препятствий и наполнит их уверенностью в победе. Так и появляются защиты со второй по шестую, скроенные с учетом сильных сторон каждого и призванные сделать Трио таким, каким мы его знаем сейчас. Есть интересная теория, на которую я наткнулся в книге Лорри Ким «*СНЕЙП: окончательное прочтение*». Там среди прочих интересных теорий выдвигается предположение, что изначально Дамблдор планировал сделать частью команды Невилла Лонгботтома. А следовательно, дьяволы силки были предназначены для него с учетом его таланта – травологии (2 – *гербология*).

Однако, по-моему, эта идея не вяжется с тем, как педантичен Дамблдор в своих интригах. В «*Философском камне*» навыки Невилла в травологии еще не очень-то очевидны. Мы встречаем упоминание о них, только когда тот получает «*хорошую травологическую оценку, кое-как компенсирующую кошмарные отметки по зельеварению (2 – зельеделие)*»

(ГП и ФК) – то есть в самом конце книги. Зато способность Гермионы создавать огонь идеально подходит для расправы с дьяволовыми силками.

Что еще важнее: если Дамблдор присматривается к друзьям Гарри так внимательно, как мы думаем, он должен знать, что Невиллу не суждено стать лучшим другом Поттера. Лонгботтом проводит время с Трио всего в трех случаях: на матчах по квиддичу, во время ночного фиаско с Норбертом и последующего наказания. Не слишком закадычная дружба, а дезинформированность о Норберте – еще и признак нехватки доверия. Дьяволы силки – первое препятствие после Пушка. Дамблдор вполне мог убрать его, когда выяснил, что Невилл не станет частью команды, однако не сделал этого.

Дамблдор очень щепетилен в настройке защит. Все они с готовностью пропустят каждого из Трио... все, кроме последней (до зеркала), с зельями Снейпа. Мы видим зелья для движения вперед и назад – но чему они служат, если не отправке Рона и Гермионы обратно в безопасное место? Содержимого пузырька, что поможет добраться до следующей комнаты, «хватит только на одного» (ГП и ФК), тогда как путь отступления открыт для каждого. Намерения Дамблдора тут прозрачны: только Гарри идет дальше и встречается с Квирреллом. Гермионе и Рону следует повернуть назад.

Почему? А потому что у них, в отличие от Гарри, нет ма-

гической защиты от Квирреллморта. Несмотря на напускное равнодушие, Дамблдор заботится о безопасности своих учеников и не хочет отправлять их в бой, зная, какими мрачными последствиями это чревато – особенно с учетом страсти Волдеморта к захвату заложников. О да, Дамблдор – настоящий гений деталей!

Но перейдем к следующему вопросу: почему Дамблдор позволил Квирреллу создать одну из защит, если знал о его кознях? Это не только значительно упрощает работу профессора (теперь ему не нужно гадать, что его ждет), но может и повредить Трио. Конечно, юные сорвиголовы уже вышибли дух из тролля, но, как сказала Макгонагалл в первом фильме, это просто «слепое везение».

Думаю, Дамблдор допустил Квиррелла к ловушкам с намерением обезопасить Рона и Гермиону. Ему требовалось провести профессора к цели беспрепятственно и устроить так, чтобы с ним встретился один только Гарри. Если Квиррелл не будет посвящен в устройство защит, они, чего доброго, собьют его с толку – вдруг он плохо играет в шахматы? (Хотя, как мы знаем, он провел целый год, разыгрывая партии с Волдемортом, чтобы напрактиковаться.) В итоге, не преодолев шахматную доску или другое препятствие, Квиррелл наткнется на Трио и, скорее всего, убьет Рона и Гермиону, лишенных оберегающих чар. Так что Дамблдор включил Квиррелла в число защитников камня не просто так, а чтобы увеличить его отрыв от Трио.

Возможно, Дамблдор вмешался в процесс создания защит еще на стадии их проектировки. Предположим, не распространяясь о причинах, он подкинул каждому из профессоров идею ловушки, хорошенько прорекламировав ее. Плюс к тому он мог сам устроить так, чтобы Спраут упомянула в классе дьяволы силки, потому как изучение этого растения не входит в стандартную программу (младшие ученики не имеют дела со смертельно опасными растениями).

Исключением здесь мы могли бы назвать разве что ловушку Снейпа – ей была отведена особая роль, а потому требовались разъяснения. Вероятно, Снейпу глава Хогвартса доверял достаточно, чтобы раскрыть свои замыслы. Хотя лично мне кажется, что Дамблдор просто сказал профессору зельеварения, что от него требуется, не упоминая мотивов. А тот молча повиновался, потому что чуял: нужно прислушиваться к директору, несмотря на его скрытность.

НЕВИДИМАЯ РУКА ДАМБЛДОРА

Теперь, когда мы знаем о главной цели Дамблдора – сделать так, чтобы Гарри столкнулся с Квирреллом и получил «боевую закалку», давайте рассмотрим, как волшебник незаметно направлял события в нужное ему русло.

У Дамблдора есть секретные источники, информирующие его о Волдеморте – во второй книге они дают магу знать, что Темный Лорд *«скрывается в лесах Албании»* (ГП и ТК). Так что, когда агенты сообщают ему, что Волдемонт покинул Албанию, Дамблдор понимает: отныне Философскому камню грозит опасность.

Он также знает, что недавно в Албании побывал Квиррелл, поэтому берет его на заметку. Но пока Дамблдор не уверен в своей догадке и хочет разузнать больше. Он решает разместить камень в Хогвартсе, чтобы держать руку на пульсе.

Возможно, параллельно он размышляет, как разжечь любопытство Гарри, поэтому просит Хагрида забрать артефакт из «Гринготтс» на виду у Поттера, дав тому подсказку номер один.

На самом деле нет другой причины, по которой Хагриду потребовалось бы идти за камнем во время поездки на Диагон-алли – учитывая, что волшебники легко могут туда трансгрессировать. Куда сложнее истолковать попыт-

ку Квиррелла ограбить «Гринготтс» всего через несколько часов после того, как там побывал Хагрид. Уверен, кто-то уже нашел способ объяснить и это происшествие интригами Дамблдора, но я, пожалуй, ограничусь тем, что назову ограбление «совпадением» и двинусь дальше. Да, я не слишком полагаюсь на случайности в мире Роулинг, но изредка они все же происходят, и в эти моменты я готов их принять.

Тем временем в Хогвартсе начинается учебный год, и Дамблдор переходит к задаче навести Квиррелла (если тот действительно слуга Волдеморта) на след камня. На пиршестве в начале семестра глава Хогвартса публично заявляет о том, что *«правую половину коридора на третьем этаже не рекомендуется посещать тем, кто не хочет умереть мучительной смертью» (ГП и ФК)*. С таким же успехом он мог бы просто шепнуть Квирреллу на ухо: «Пс-с! Я прячу там камень!»

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.